

中国古代医家经典名著 最新整理足本

文白对照全译

医经六书

下卷

天津古籍出版社

《医经六书》(白话全译)编委会

主 编：王晓萍 梁 乐

副主编：李德龙 李 琳 冀振华 李汉鑫

编 委：(按姓氏笔划为序)

王晓萍	江 燕	吴建红	邹小娟	李 琳
李德龙	李汉鑫	林 飞	林增祥	徐国仟
范江涌	姜爱莉	宫 焰	鲁建林	梁 乐
潘希雄	冀振华			

前 言

中国医学源远流长，博大精深，作为中华民族传统文化的一派重要支流，已成为全人类的文化宝藏，正被不同肤色、不同语言、不同种族的人民开发和利用。

纵观我国历代医学典籍，卷帙浩繁，现存清代以前的医籍就多达八千余种，就是穷毕生之精力，也无法一一通读过目，真有皓首穷经之叹。这些医学典籍由于成书较早，大多文字太过简奥难懂，其中许多古医病名和病证与现代医学的术语相去甚远，令今天的人们难以卒读。为了让更多的热爱中医者了解中医学这门古老深奥的学科，我们倾力搜集了中医史上的重要名著数十种，在参考了古今著名医家的论证之后，精选出了六部中医经典名著，对它们进行了白话通译。这六部著作无疑都是中医药发展史上的划时代杰作，可以说是中医学界的最高法典。它们是《黄帝内经·素问》、《难经》、《脉经》、《中藏经》、《针灸甲乙经》与《神农本草经》。

这六部著作不但为后世历代医家所推崇，更为中医药学的发展与传播提供了可靠蓝本，其意义与影响是其它众多的医学典籍所无法比拟的。

《黄帝内经·素问》成书于春秋战国时期，是我国现存最早的一部记载医理的典籍，与《周易》同被誉为古代两大奇书，被后世奉为中医学中的“圣经”，它是中医理论体系的源头，临床诊治的导师，历代医学大家，无不对它倾注毕生心血研读。

《八十一难经》原题扁鹊所撰，它继《内经》之后而为医经之正宗，历代医家有《内》、《难》并提之说，由此可见《难经》在医史上的

地位是何等重要。

《神农本草经》是我国现存最早的药学专著，相传是华夏始祖神农尝遍百草而传此书，后世所有药学著作都只是对它的不断补充与完善，尽管近世药学有了突飞猛进之变化，但仍抹杀不了《神农本草经》对中药学的贡献。

《脉经》是我国第一部脉学专著，它集《内经》、《难经》、《甲乙经》并《伤寒论》等书的论脉真章之大成，并以类相从，条分缕析，更添新意。尤其是对二十四脉象的归纳与阐述；寸、关、尺三部的定位诊断，更是书中精华之精华，后世医家切脉问诊，无不以此为准。《脉经》的出现，使中医脉学从此步入正统。

西晋杰出医家皇甫谧所著的《甲乙经》是存世最早的针灸专著，与张仲景《伤寒论》并列为当时两大医学巨著，全书十二卷，其内容理法与针法并茂，后世众多的针灸著作，无不以此为基础衍化和派生，并很早流传到日本、朝鲜、法国、越南等国家。

《中藏经》原题汉·华佗撰，虽是六朝人托名之作，但其学术价值却是举世公认的。

编纂《医经六书》，我们纯粹出于对中国传统医学与中国古文化的崇敬与热爱。

本书的梓行一则得力于诸位编委的精诚合作，再则得到了天津古籍出版社的大力支持，和张作义先生、郑新汉先生的协助，在此表示衷心的感谢。

编译者

1995.3

(白话全译)

医经六书

总目

上卷

- 黄帝内经·素问 (1)
中藏经 (387)

中卷

- 针灸甲乙经 (545)
八十一难经 (1125)

下卷

- 脉经 (1211)
神农本草经 (1565)

下 卷

医经六书_{脉神}_{农本草}经_经目录

脉

经

原文

译文

卷一

- 脉形状指下秘诀第一…………… (1212)……………(1368)
- 平脉早晏法第二…………… (1213)……………(1369)
- 分别三关境界脉候所主第三…………… (1224)……………(1369)
- 辨尺寸阴阳荣卫度数第四…………… (1214)……………(1370)
- 平脉视人大小长短男女逆顺法第五…………… (1215)……………(1371)
- 持脉轻重法第六…………… (1215)……………(1371)
- 两手六脉所主五脏六腑阴阳逆顺第七…………… (1215)……………(1371)
- 辨脏腑病脉阴阳大法第八…………… (1216)……………(1372)
- 辨脉阴阳大法第九…………… (1216)……………(1373)
- 平虚实第十…………… (1218)……………(1375)
- 从横逆顺伏匿脉第十一…………… (1218)……………(1375)
- 辨论灾怪恐怖杂脉第十二…………… (1219)……………(1376)
- 迟疾短长杂脉第十三…………… (1220)……………(1377)
- 平人得病所起脉第十四…………… (1221)……………(1379)
- 诊病将差难已脉第十五…………… (1222)……………(1380)

卷二

- 平三关阴阳二十四气脉第一…………… (1223)……………(1381)
- 平人迎神门气口前后脉第二…………… (1225)……………(1383)
- 平三关病候并治宜第三…………… (1229)……………(1388)
- 平奇经八脉病第四(八脉为病不在十二经,故以系此卷之末)
…………… (1233)……………(1392)

卷三

- 肝胆部第一……………(1235)……………(1394)
心小肠部第二……………(1237)……………(1396)
脾胃部第三……………(1239)……………(1398)
肺大肠部第四……………(1242)……………(1401)
肾膀胱部第五……………(1245)……………(1403)

卷四

- 辨三部九候脉证第一……………(1248)……………(1407)
平杂病脉第二……………(1252)……………(1412)
诊五脏六腑气绝证候第三……………(1255)……………(1415)
诊四时相反脉证第四……………(1256)……………(1416)
诊损至脉第五……………(1256)……………(1417)
诊脉动止投数疏数死期年月第六……………(1259)……………(1424)
诊百病死生诀第七……………(1260)……………(1424)
诊三部脉虚实决死生第八……………(1264)……………(1428)

卷五

- 张仲景论脉第一……………(1266)……………(1430)
扁鹊阴阳脉法第二……………(1266)……………(1431)
扁鹊脉法第三……………(1268)……………(1433)
扁鹊华佗察声色要诀第四……………(1268)……………(1434)
扁鹊诊诸反逆死脉要诀第五……………(1272)……………(1437)

卷六

- 肝足厥阴经病证第一……………(1277)……………(1444)
胆足少阳经病证第二……………(1279)……………(1447)
心手少阴经病证第三……………(1280)……………(1448)
小肠手太阳经病证第四……………(1282)……………(1451)
脾足太阴经病证第五……………(1283)……………(1452)
胃足阳明经病证第六……………(1285)……………(1456)
肺手太阴经病证第七……………(1287)……………(1457)
大肠手阳明经病证第八……………(1298)……………(1460)

肾足少阴经病证第九·····	(1298)·····	(1461)
膀胱足太阳经病证第十·····	(1291)·····	(1463)
三焦手少阳经病证第十一·····	(1292)·····	(1464)
卷七		
病不可发汗证第一·····	(1293)·····	(1466)
病可发汗证第二·····	(1295)·····	(1469)
病发汗以后证第三·····	(1298)·····	(1473)
病不可吐证第四·····	(1300)·····	(1476)
病可吐证第五·····	(1301)·····	(1476)
病不可下证第六·····	(1301)·····	(1477)
病可下证第七·····	(1305)·····	(1482)
病发汗吐下以后证第八·····	(1307)·····	(1486)
病可温证第九·····	(1313)·····	(1493)
病不可灸证第十·····	(1313)·····	(1493)
病可灸证第十一·····	(1314)·····	(1494)
病不可刺证第十二·····	(1314)·····	(1495)
病可刺证第十三·····	(1315)·····	(1495)
病不可水证第十四·····	(1317)·····	(1498)
病可水证第十五·····	(1318)·····	(1500)
病不可火证第十六·····	(1318)·····	(1501)
病可火证第十七·····	(1320)·····	(1502)
热病阴阳交并少阴厥逆阴阳竭尽生死证第十八 ·····	(1320)·····	(1503)
重实重虚阴阳相附生死证第十九·····	(1322)·····	(1506)
热病生死期日证第二十·····	(1323)·····	(1507)
热病十逆死日证第二十一·····	(1324)·····	(1508)
热病五脏气绝死日证第二十二·····	(1325)·····	(1509)
热病至脉死日证第二十三·····	(1325)·····	(1510)
热病损脉死日证第二十四·····	(1325)·····	(1510)

卷八

- 平卒中厥脉证第一……………(1327)……………(1511)
- 平瘴湿喝脉证第二……………(1327)……………(1511)
- 平阳毒阴毒百合狐惑脉证第三……………(1329)……………(1513)
- 平霍乱转筋脉证第四……………(1330)……………(1514)
- 平中风历节脉证第五……………(1330)……………(1515)
- 平血痹虚劳脉证第六……………(1331)……………(1516)
- 平消渴小便利淋脉证第七……………(1332)……………(1517)
- 平水气黄汗气分脉证第八……………(1333)……………(1518)
- 平黄疸寒热疟脉证第九……………(1336)……………(1522)
- 平胸痹心痛短气贲豚脉证第十……………(1338)……………(1525)
- 平腹满寒疝宿食脉证第十一……………(1338)……………(1525)
- 平五脏积聚脉证第十二……………(1340)……………(1527)
- 平惊悸衄吐下血胸满瘀血脉证第十三……………(1341)……………(1529)
- 平呕吐哕下利脉证第十四……………(1342)……………(1531)
- 平肺痿肺癰咳逆上气痰饮脉证第十五……………(1345)……………(1534)
- 平癰肿肠癰金疮浸淫脉证第十六……………(1348)……………(1538)

卷九

- 平妊娠分别男女将产诸证第一……………(1349)……………(1540)
- 平妊娠胎动血分水分吐下腹痛证第二……………(1350)……………(1541)
- 平产后诸病郁冒中风发热烦呕下利证第三……………(1354)……………(1546)
- 平带下绝产无子亡血居经证第四……………(1355)……………(1547)
- 平郁冒五崩漏下经闭不利腹中诸病证第五……………(1357)……………(1550)
- 平咽中如有炙脔喜悲热入血室腹满证第六……………(1358)……………(1552)
- 平阴中寒转胞阴吹阴生疮脱下证第七……………(1359)……………(1553)
- 平病人生死证第八……………(1360)……………(1554)
- 平小儿杂病证第九……………(1362)……………(1554)

卷十

- 手检图二十一部……………(1362)……………(1556)

神农本草经

《神农本草经》序录·····	(1565)·····	(1598)
《神农本草经》上品药物·····	(1567)·····	(1608)
《神农本草经》中品药物·····	(1578)·····	(1651)
《神农本草经》下品药物·····	(1588)·····	(1693)

脉

经

卷 一

脉形状指下秘诀第一(二十四种)

浮脉，举之有余，按之不足。(浮于手下)

芤脉，浮大而软，按之中央空，两边实。(一曰手下无，两旁有。)

洪脉，极大在指下。(一曰浮而大。)

滑脉，往来前却流利，展转替替然，与数相似。(一曰浮中如有力；一曰漉漉如欲脱。)

数脉，去来促急。(一曰一息六、七至；一曰数者进之名。)

促脉，来去数，时一止复来。

弦脉，举之无有，按之如弓弦状。(一曰如张弓弦、按之不移；又曰浮、紧为弦。)

紧脉，数如切绳状。(一曰如转索之无常。)

沉脉，举之不足，按之有余。(一曰重按之乃得。)

伏脉，极重指按之，着骨乃得。(一曰手下裁动；一曰按之不足，举之无有；一曰关上沉不出，名曰伏。)

牢脉，有似沉、伏、实、大而长，微弦。(《千金翼》以革为牢)

实脉，大而长、微强，按之隐指幅幅然。(一曰沉浮皆得。)

微脉，极细而软或欲绝，若有若无。(一曰小也；一曰手下快；一曰浮而薄；一曰按之如欲尽。)

涩脉，细而迟，往来难且散，或一止复来。(一曰浮而短；一曰短而止；或曰散也。)

细脉，小大于微；常有，但细耳。

软脉，极软而浮、细。(一曰按之无有，举之有余；一曰小而软。)

软亦作濡。曰濡者，如帛衣在水中，轻手相得。）

弱脉，极软而沉细，按之欲绝指下。（一曰按之乃得，举之无有。）

虚脉，迟、大而软，按之不足，隐指豁豁然空。

散脉，大而散。散者气实血虚。有表无里。

缓脉，去来亦迟，小驶于迟。（一曰浮、大而软，阴脉与阳同等。）

迟脉，呼吸三至，去来极迟。（一曰举之不足，按之尽牢；一曰按之尽牢，举之无有。）

结脉，往来缓，时一止复来。（按之来缓，时一止者，名结阳。初来动止，更来小、数，不能自还，举之则动，名结阴。）

代脉，来数中止，不能自述，因而复动。脉结者生，代者死。

动脉，见于关上，无头尾，大如豆，厥厥然动摇。（《伤寒论》云：阴阳相搏，名曰动。阳动则汗出，阴动则发热，形冷恶寒，数脉见于关上，上下无头尾，如豆大，厥厥动摇者，名曰动。）

浮与芤相类（与洪相类）。弦与紧相类。革与实相类（《千金翼》云：牢与实相类）。滑与数相类。沉与伏相类。微与涩相类。软与弱相类。缓与迟相类（软与迟相类）。

平脉早晏法第二

黄帝问曰：夫诊脉常以平旦，何也？岐伯对曰：平旦者，阴气未动，阳气未散，饮食未进，经脉未盛，络脉调均，血气未乱，故乃可诊，过此非也（《千金》同，《素问》、《太素》云：有过之脉）。切脉动数而视精明，察五色，观五脏有余不足，六腑强弱，形之盛衰，以决死生之分。

分别三关境界脉候所主第三

从鱼际至高骨(其骨自高),却行一寸,其中名曰寸口。从寸至尺,名曰尺泽,故曰尺寸。寸后尺前名曰关,阳出阴入,以关为界。阳出三分,阴入三分,故曰三阴三阳。阳生于尺动于寸,阴生于寸动于尺。寸主射上焦,出头及皮毛竟手。关主射中焦,腹及腰。尺主射下焦,少腹至足。

辨尺寸阴阳荣卫度数第四

夫十二经皆有动脉,独取寸口,以决五脏六腑死生吉凶之候者,何谓也?然:寸口者,脉之大会,手太阴之脉动也。人一呼脉再动,气行三寸;一吸脉亦再动,气行三寸;呼吸定息,气行六寸。人一日一夜,凡一万三千五百息,气行五十度,周于身,漏水下百刻,荣卫行阳二十五度,行阴亦二十五度,为一周也。故五十度而复会于手太阴。太阴者寸口也,即五脏六腑之所终始,故法取于寸口也。

脉有尺寸,何谓也?然:尺寸者,脉之大要会也。从关至尺是尺内,阴之所治也。从关至鱼际是寸内,阳之所治也。故分寸为尺,分尺为寸。故阴得尽内一寸,阳得寸内九分,尺寸终始一寸九分,故曰尺寸也。

脉有太过,有不及,有阴阳相乘,有覆,有溢,有关,有格,何谓也?然:关之前者,阳之动也,脉当见九分而浮。过者,法曰太过;减者,法曰不及。遂上鱼为溢,为外关内格,此阴乘之脉也。关之后者,阴之动也,脉当见一寸而沉。过者,法曰太过;减者,法曰不及。遂入尺为覆,为内关外格,此阳乘之脉。故曰覆溢。是真脏之脉也,人不病自死。

平脉视人大小长短男女逆顺法第五

凡诊脉，当视其人大、小、长、短，及性气缓、急。脉之迟、速、大、小、长、短，皆如其人形性者，则吉；反之者则为逆也。脉三部大都欲等。只如小人、妇人、细人，脉小、软；小儿四、五岁，脉呼吸八至，细、数者吉。（《千金翼》云：人大而脉细，人细而脉大；人乐而脉实，人苦而脉虚；性急而脉缓；性缓而脉躁；人壮而脉细，人羸而脉大，此皆为逆，逆则难治。反此为顺，顺则易治。凡妇人脉常漓弱于丈夫；小儿四、五岁者脉自驶疾，呼吸八至也。男左大为顺，女右大为顺。肥人脉沉，瘦人脉浮。）

持脉轻重法第六

脉有轻重，何谓也？然：初持脉，如三菽之重，与皮毛相得者，肺部也（菽者小豆，言脉轻如小豆之重，吕氏作大豆。浮之在皮毛之间者，肺气所行，故言肺部也）。如六菽之重，与血脉相得者，心部也（心主血脉，次于肺，如六豆之重）。如九菽之重，与肌肉相得者，脾部也（脾在中央，主肌肉，故次心，如九豆之重）。如十二菽之重，与筋平者，肝部也（肝主筋，又在脾下，故次之）。按之至骨，举之来疾者，肾部也（肾主骨，其脉沉至骨）。故曰轻重也。

两手六脉所主五脏六腑阴阳逆顺第七

脉法谱云：肝、心出左，脾、肺出右，肾与命门，俱出尺部。魂、魄、神，皆见寸口。左主司官，右主司府。左大顺男，右大顺女。关前一分，人命之主，左为人迎，右为气口。神门诀断，两在关后；人无二脉，病死不愈。诸经损减，各随其部。察按阴阳，谁与先后

(《千金》云：三阴三阳，谁先谁后)。阴病治官，阳病治府。奇邪所舍，如何捕捉？审而知之，针入病愈。

心部在左手关前寸口是也，即手少阴经也。与手太阳为表里，以小肠合为府。合于上焦，名曰神庭，在龟尾下五分（一作鸠尾）。

肝部在左手关上是也，足厥阴经也。与足少阳为表里，以胆合为府。合于中焦，名曰胞门（一作少阳），在太仓左右三寸。

肾部在左手关后尺中是也，足少阴经也。与足太阳为表里，以膀胱合为府。合于下焦，在关元左。

肺部在右手关前寸口是也，手太阴经也。与手阳明为表里，以大肠合为府。合于上焦，名呼吸之府，在云门。

脾部在右手关上是也，足太阴经也。与足阳明为表里，以胃合为府。合于中焦脾胃之间，名曰章门，在季肋前一寸半。

肾部在右手关后尺中是也，足少阴经也。与足太阳为表里，以膀胱合为府。合于下焦，在关元右。左属肾；右为子户，名曰三焦。

辨脏腑病脉阴阳大法第八

脉何以知脏腑之病也？然：数者，腑也；迟者，脏也。数即有热，迟即生寒。诸阳为热，诸阴为寒。故别知脏腑之病也。（腑者阳，故其脉数；脏者阴，故其脉迟。阳行迟，病则数；阴行疾，病则迟。）

脉来浮大者，此为肺脉也。脉来沉滑，坚如石，肾脉也。脉来如弓弦者，肝脉也。脉来疾去迟，心脉也。脉来当见而不见为病。病有浅深，但当知如何受邪。

辨脉阴阳大法第九

脉有阴阳之法，何谓也？然：呼出心与肺，吸入肾与肝，呼吸之

间，脾也，其脉在中，浮者阳也，沉者阴也，故曰阴阳。

心肺俱浮，何以别之？然：浮而大散者心也；浮而短涩者肺也。

肾肝俱沉，何以别之？然：牢而长者肝也。按之实，举指来实者肾也。脾者中州，故其脉在中（《千金翼》云：迟缓而长者脾也）。是阴阳之法也。

脉有阳盛阴虚，阴盛阳虚，何谓也？然：浮之损小，沉之实大，故曰阴盛阳虚。沉之损小，浮之实大，故曰阳盛阴虚。是阴阳虚实之意也。（阳脉见寸口，浮而实大。今轻手浮之，更损减而小，故曰阳虚。重手按之，反更实大而沉，故曰阴盛。）

经言：脉有一阴一阳，一阴二阳，一阴三阳，有一阳一阴，一阳二阴，一阳三阴。如此言之，寸口有六脉俱动耶？然：经言如此者，非有六脉俱动也，谓浮、沉、长、短、滑、涩也。浮者阳也，滑者阳也，长者阳也。沉者阴也，涩者阴也，短者阴也。所以言一阴一阳者，谓脉来沉而滑也。一阴二阳者，谓脉来沉滑而长也。一阴三阳者，谓脉来浮滑而长，时一沉也。所以言一阳一阴者，谓脉来浮而涩也。一阳二阴者，谓脉来长而沉涩也。一阳三阴者，谓脉来沉涩而短，时一浮也。各以其经所在，名病之逆顺也。

凡脉大为阳，浮为阳，数为阳，动为阳，长为阳，滑为阳；沉为阴，涩为阴，弱为阴，弦为阴，短为阴，微为阴。是为三阴三阳也。阳病见阴脉者，反也，主死。阴病见阳脉者，顺也，主生。关前为阳，关后为阴。阳数则吐血，阴微则下利，阳弦则头痛，阴弦则腹痛，阳微则发汗，阴微则自下，阳数口生疮，阴数加微，必恶寒而烦挠不得眠也。阴附阳则狂，阳附阴则癫。得阳属腑，得阴属脏。无阳则厥，无阴则呕。阳微则不能呼，阴微则不能吸，呼吸不足，胸中短气，依此阴阳以察病也。

寸口脉浮大而疾者，名曰阳中之阳。病苦烦满，身热，头痛，腹中热。

寸口脉沉细者，名曰阳中之阴。病苦悲伤，不乐，恶闻人声，少